

ACUERDO DE LA COMISIÓN BILATERAL CELEBRADA EL 30 DE OCTUBRE DE 2017, RELATIVO AL ÁREA DE REGENERACIÓN Y RENOVACIÓN URBANA BARRIO ESTEIRO VELLO EN FERROL (A CORUÑA).

COMUNIDAD AUTÓNOMA DE GALICIA.

**PRÓRROGA DEL PLAN ESTATAL DE FOMENTO DEL ALQUILER DE VIVIENDAS, LA REHABILITACIÓN EDIFICATORIA, Y LA REGENERACIÓN Y RENOVACIÓN URBANAS 2013-2016.
ANUALIDAD 2017**

ASISTENTES

Por el Ministerio de Fomento, el Director General de Arquitectura, Vivienda y Suelo, Presidente de la Comisión Bilateral de Seguimiento, que actúa al amparo de lo establecido en el art. 3 del R.D. 233/2013, de 5 de abril,

D. Antonio Aguilar Mediavilla

**ACORDO DA COMISIÓN BILATERAL CELEBRADA O 30 DE OUTUBRO DE 2017, RELATIVO Á ÁREA DE REXENERACIÓN E RENOVACIÓN URBANA BARRIO ESTEIRO VELLO EN FERROL (A CORUÑA).
COMUNIDADE AUTÓNOMA DE GALICIA.**

**PRÓRROGA DO PLAN ESTATAL DE FOMENTO DO ALUGAMENTO DE VIVENDAS, A REHABILITACIÓN EDIFICATORIA, E A REXENERACIÓN E RENOVACIÓN URBANAS 2013-2016
ANUALIDADE 2017**

ASISTENTES

Polo Ministerio de Fomento, o Director Xeral de Arquitectura, Vivenda e Solo, Presidente da Comisión Bilateral de Seguimento, que actúa ao abeiro do establecido no artigo 3 do R.d. 233/2013, do 5 de abril,

D. Antonio Aguilar Mediavilla

Por la Comunidad Autónoma de Galicia, El Director General del Instituto Gallego de la Vivienda y Suelo y Vicepresidente de la Comisión Bilateral de Seguimiento,

D. Heriberto García Porto

Por el Ayuntamiento de Ferrol, el Alcalde, que actúa al amparo de lo establecido en el artículo 3 del R.D. 233/2013, de 5 de abril,

D. Jorge Juan Suárez Fernández

En Madrid, a 30 de octubre de 2017, reunidas las personas relacionadas al objeto de suscribir el acuerdo de financiación para la realización conjunta de las obras de rehabilitación de edificios y viviendas y demás aspectos específicos del **Área de Regeneración y Renovación Urbana Barrio Esteiro Vello**, en el marco del R.D. 637/2016, de 9 de diciembre, por el que se prorroga el Plan Estatal de fomento del alquiler de viviendas, la rehabilitación edificatoria, y la regeneración y renovación urbanas, 2013-2016, regulado por el Real Decreto 233/2013, de 5 de abril, en virtud de lo establecido en la Disposición adicional única del Real Decreto 637/2016,

Pola Comunidade Autónoma de Galicia, o Director Xeral do Instituto Galego da Vivenda e Solo e Vicepresidente da Comisión Bilateral de Seguimento,

D. Heriberto García Porto

Polo Concello de Ferrol, o Alcalde, que actúa ao abeiro do establecido no artigo 3 do R.D. 233/2013, do 5 de abril,

D. Jorge Juan Suárez Fernández

En Madrid, a 30 de outubro de 2017, reunidas as persoas relacionadas co obxecto de suscribir o acordo de financiamento para a realización conxunta das obras de rehabilitación de edificios e vivendas e demais aspectos específicos da **Área de Rexeneración e Renovación Urbana Barrio Esteiro Vello**, no marco do R.d. 637/2016, do 9 de decembro, polo que se prorroga o Plan estatal de fomento do alugamento de vivendas, a rehabilitación edificatoria, e a rexeneración e renovación urbanas, 2013-2016, regulado polo Real decreto 233/2013, do 5 de abril, en virtude do establecido na Disposición adicional única do Real decreto 637/2016,

MANIFIESTAN

1. Que la Comunidad Autónoma de Galicia ha solicitado la financiación del **Área de Regeneración y Renovación Urbana Barrio Esteiro Vello**, de conformidad con lo acordado en la Cláusula Novena del Convenio de Colaboración suscrito el 31 de julio de 2017 entre el Ministerio de Fomento y la Comunidad Autónoma de Galicia para la ejecución de la prórroga del Plan Estatal de fomento del alquiler de viviendas, la rehabilitación edificatoria, y la regeneración y renovación urbanas, 2013-2016 (en adelante, Plan 2013-2016).

2. Que el R.D. 233/2013 regula, entre otras ayudas, la relativa al Programa de fomento de la regeneración y renovación urbanas, que tiene por objeto la realización de actuaciones con la finalidad de mejorar los tejidos residenciales y recuperar funcionalmente conjuntos históricos, centros urbanos, barrios degradados y núcleos rurales.

3. Que la Comunidad Autónoma de Galicia manifiesta que la actuación cumple con los requisitos establecidos en el apartado 1 del artículo 27 del R.D. 233/2013, relativo a los límites de edificabilidad destinada al uso residencial de vivienda habitual.

4. Que la actuación se acoge a los supuestos de excepcionalidad relativa

MANIFESTAN

1. Que a Comunidade Autónoma de Galicia solicitou o financiamento da **Área de Rexeneración e Renovación Urbana Barrio Esteiro Vello**, de conformidade co acordado na Cláusula Novena do Convenio de Colaboración suscrito o 31 de xullo de 2017 entre o Ministerio de Fomento e a Comunidade Autónoma de Galicia para a execución da prórroga do Plan estatal de fomento do alugamento de vivendas, a rehabilitación edificatoria, e a rexeneración e renovación urbanas, 2013-2016 (en diante, Plan 2013-2016).

2. Que o R.d. 233/2013 regula, entre outras axudas, a relativa ao Programa de fomento da rexeneración e renovación urbanas, que ten por obxecto a realización de actuacións coa finalidade de mellorar os tecidos residenciais e recuperar funcionalmente conxuntos históricos, centros urbanos, barrios degradados e núcleos rurais

3. Que a Comunidade Autónoma de Galicia manifesta que a actuación cumpre cos requisitos establecidos no apartado 1 do artigo 27 do R.d. 233/2013, relativo aos límites de edificabilidade destinada ao uso residencial de vivenda habitual.

4. Que a actuación se acolle aos supostos de excepcionalidade relativa

a los ámbitos de menos de 100 viviendas, a los que hace referencia el art. 27.1.a) del R.D. 233/2013.

aos ámbitos de menos de 100 vivendas, aos que fai referencia o art. 27.1.a) do R.d. 233/2013.

5. Que en el Área de Regeneración y Renovación Urbana objeto del presente Acuerdo se ha programado la rehabilitación de 15 viviendas, que deberán estar incluidas en la declaración administrativa del Área para su financiación, estimándose un coste total de la actuación de 262.097,00 €, que se desglosa en los siguientes conceptos:

5. Que na Área de Rexeneración e Renovación Urbana obxecto do presente Acordo programouse a rehabilitación de 15 vivendas, que deberán estar incluídas na declaración administrativa da área para o seu financiamento, estimándose un custo total da actuación de 192.357,15 €, que se desagrega nos seguintes conceptos:

Coste total de las obras de Rehabilitación/ Custo total das obras de Rehabilitación	241.072,39 €
Coste total del Equipo Técnico de Gestión/ Custo total do Equipo Técnico de Xestión	20.928,58 €
COSTE TOTAL DE LA ACTUACIÓN	262.097,00 €

Analizados los antecedentes anteriormente expuestos, y de conformidad con el artículo 25 y siguientes del Programa de fomento de la regeneración y renovación urbanas del R.D. 233/2013, se adoptan los siguientes:

Analizados os antecedentes anteriormente expostos, e de conformidade co artigo 25 e seguintes do Programa de fomento da rexeneración e renovación urbanas do R.d. 233/2013, adóptanse os seguintes:

ACUERDOS

Primero.- Declaración de Área de Regeneración y Renovación Urbana.

El ámbito del Área de Regeneración y Renovación Urbana **Barrio Esteiro Vello** se encuentra declarado por la Comunidad Autónoma de Galicia, a los efectos previstos en el artículo 27.1.a) del R.D. 233/2013, con fecha 22 de julio de 2015

Segundo.- Condiciones de los beneficiarios.

Podrán ser beneficiarios de las ayudas del Programa de regeneración y renovación urbanas, quienes se encuentren incluidos en alguno de los supuestos establecidos en los apartados 1 y 2 del art. 28 del R.D. 233/2013.

Tercero.- Aportaciones Económicas.

- El **Ministerio de Fomento** aportará la cantidad de **67.325,00 €**, representando dicho importe un porcentaje estimado del **25,70 %** del coste total de tales actuaciones.

ACORDOS

Primeiro.- Declaración de Área de Rexeneración e Renovación Urbana.

O ámbito da área de Rexeneración e Renovación Urbana **Barrio Esteiro Vello** atópase declarado pola Comunidade Autónoma de Galicia, para os efectos previstos no artigo 27.1.a) do R.d. 233/2013, con data 22 de xullo do 2015.

Segundo.- Condicións dos beneficiarios.

Poderán ser beneficiarios das axudas do Programa de rexeneración e renovación urbanas, quen se atopen incluídos nalgún dos supostos establecidos nos apartados 1 e 2 do art. 28 do R.d. 233/2013.

Terceiro.- Achegas económicas.

- O **Ministerio de Fomento** achegará a cantidade de **67.325,00 €**, representando devandito importe unha porcentaxe estimada do **25,70 %** do custo total de tales actuacións.

- La **Comunidad Autónoma de Galicia** aportará la cantidad de **37.710,82 €**, representando dicho importe un porcentaje estimado del **14,39 %** del coste total de tales actuaciones.

- Los **particulares** aportarán la cantidad de **156.965,15 €**, representando un porcentaje del **59,91 %** del coste total de las actuaciones.

La Comunidad Autónoma de Galicia certifica mediante la suscripción de este documento que el coste total de las actuaciones subvencionables (excluidos impuestos, tasas y tributos), constituye el presupuesto protegido de la actuación, el cual no supera los costes medios de mercado en esa Comunidad Autónoma, a los efectos de lo dispuesto en la Cláusula Decimoquinta del citado Convenio de Colaboración.

Los incrementos de valor o aprovechamientos generados en la citada actuación habrán de articularse en beneficio de la viabilidad de la propia actuación, en cuyo caso, le será de aplicación lo establecido en la Cláusula Décima del referenciado Convenio de Colaboración.

- A **Comunidade Autónoma de Galicia** achegará a cantidade de **37.710,82 €**, representando dito importe unha porcentaxe total estimado do **14,39 %** do custo total de tales actuacións.

- Os **particulares** achegarán o importe de **156.965,15 €**, representando unha porcentaxe total estimada do **59,91 %** do custo total das actuacións.

A Comunidade Autónoma de Galicia certifica mediante a subscripción deste documento que o custo total das actuacións subvencionables (excluídos impostos, taxas e tributos), constitúe o orzamento protexido da actuación, o cal non supera os custos medios de mercado nesa Comunidade Autónoma, para os efectos do disposto na Cláusula Décimo quinta do citado Convenio de Colaboración.

Os incrementos de valor ou aproveitamentos xerados na citada actuación terán que articularse en beneficio da viabilidade da propia actuación, nese caso, seralle de aplicación o establecido na Cláusula Décima do referenciado Convenio de Colaboración.

La participación de los agentes intervinientes según el tipo de actuaciones será la siguiente:

A participación dos axentes intervinientes segundo o tipo de actuacións será a seguinte:

ACTUACIÓN	COSTE TOTAL/ CUSTO TOTAL	MINISTERIO DE FOMENTO	COMUNIDAD AUTÓNOMA/ COMUNIDADE AUTÓNOMA	PARTICULARES
Rehabilitación	241.072,39 €	60.000,00 €	24.107,24 €	156.965,15 €
Equipo Técnico de Gestión/ Equipo Técnico de Xestión	20.928,58 €	7.325,00 €	13.603,58 €	0,00 €
TOTAL	262.000,97 €	67.325,00 €	37.710,82 €	156.965,15 €
% PARTICIPACIÓN	100,00 %	25,70 %	14,39 %	59,91%

La inversión acordada para cada una de las partes se distribuye en las siguientes anualidades:

O investimento acordado para cada unha das partes distribúese nas seguintes anualidades:

ANUALIDAD/ ANUALIDADE	MINISTERIO DE FOMENTO	COMUNIDAD AUTÓNOMA/ COMUNIDADE AUTÓNOMA	PARTICULARES
2017	67.325,00 €	37.710,82 €	31.393,03 €
2018	0,00 €	0,00 €	125.572,12 €
TOTAL	67.325,00 €	37.710,82€	156.965,15 €

Cuarto.- Otros compromisos.

La Comunidad Autónoma de Galicia se obliga a dar cumplimiento a los siguientes compromisos:

1. Tramitar y gestionar la financiación de la actuación conforme a lo establecido en los artículos 3.1 y 30 del R.D. 233/2013, así como en el Convenio de Colaboración suscrito entre el Ministerio de Fomento y la Comunidad Autónoma de Galicia para la ejecución de la prórroga del Plan 2013-2016.
2. Adoptar las medidas necesarias, tanto de carácter normativo como en el ámbito de la gestión que procedan, actuando como **ente gestor de la actuación el Ayuntamiento de Ferrol**.
3. Comunicar al Ministerio de Fomento la relación de beneficiarios de las ayudas, de conformidad con los protocolos de información acordados.
4. Certificar que los beneficiarios acogidos a las ayudas del presente Área no han sido perceptores de ayudas estatales a la rehabilitación en el marco de Planes estatales anteriores para el mismo objeto.
5. Supervisar las actuaciones, incluidas las de los proyectos y del

Cuarto.- Outros compromisos.

A Comunidade Autónoma de Galicia obrígase a dar cumprimento aos seguintes compromisos:

1. Tramitar e xestionar o financiamento da actuación conforme ao establecido nos artigos 3.1 e 30 do R.d. 233/2013, así como no Convenio de Colaboración suscrito entre o Ministerio de Fomento e a Comunidade Autónoma de Galicia para a execución da prórroga do Plan 2013-2016.
2. Adoptar as medidas necesarias, tanto de carácter normativo como no ámbito da xestión que procedan, actuando como **ente xestor da actuación o Concello de Ferrol**.
3. Comunicar ao Ministerio de Fomento a relación de beneficiarios das axudas, de conformidade cos protocolos de información acordados.
4. Certificar que os beneficiarios acollidos ás axudas da presente Área non foron perceptores de axudas estatais á rehabilitación no marco de Plans estatais anteriores para o mesmo obxecto.
5. Supervisar as actuacións, incluídas as dos proxectos e do

desarrollo de las obras, conforme a lo establecido en el R.D. 233/2013 y en el mencionado Convenio de Colaboración.

6. Determinar un procedimiento de distribución de los recursos que asegure los principios de objetividad, concurrencia y publicidad, garantizando la transparencia de las actuaciones administrativas.

7. Informar de la finalización de la actuación al Ministerio de Fomento, en un plazo máximo de un mes desde la misma y en todo caso con una antelación mínima de veinte días a la posible inauguración oficial.

8. Conceder y gestionar, con cargo a su presupuesto las ayudas autonómicas complementarias a las estatales, en su caso, debiendo remitir al Ministerio de Fomento toda la información necesaria para el seguimiento de las actuaciones y, en especial, la relativa al estado de ejecución de los fondos transferidos por el Ministerio como de los fondos transferidos por la Comunidad Autónoma de Galicia, de conformidad con la Cláusula Novena del Convenio de Colaboración. Dicha información deberá ser remitida durante la primera quincena correspondiente al semestre natural, hasta la comunicación de la finalización de las actuaciones.

desenvolvemento das obras, conforme ao establecido no R.d. 233/2013 e no mencionado Convenio de Colaboración.

6. Determinar un procedemento de distribución dos recursos que asegure os principios de obxectividade, concorrencia e publicidade, garantindo a transparencia das actuacións administrativas.

7. Informar da finalización da actuación ao Ministerio de Fomento, nun prazo máximo dun mes desde a mesma e en todo caso cunha antelación mínima de vinte días á posible inauguración oficial.

8. Conceder e xestionar, con cargo ao seu orzamento as axudas autonómicas complementarias ás estatais, no seu caso, debendo remitir ao Ministerio de Fomento toda a información necesaria para o seguimento das actuacións e, en especial, a relativa ao estado de execución dos fondos transferidos polo Ministerio como dos fondos transferidos pola Comunidade Autónoma de Galicia, de conformidade coa Cláusula Novena do Convenio de Colaboración. Dita información deberá ser remitida durante a primeira quincena correspondente ao semestre natural, ata a comunicación da finalización das actuacións.

9. Informar en los documentos justificativos de la inversión realizada correspondientes a las actuaciones de rehabilitación, el desglose por los conceptos de conservación, calidad y sostenibilidad, y accesibilidad.

El Ayuntamiento de Ferrol se obliga a dar cumplimiento a los siguientes compromisos:

1. Aplicar las exenciones del pago de licencias y tasas municipales, de conformidad con las Ordenanzas municipales.
2. Realizar todas las actuaciones que sean necesarias de acuerdo con lo establecido en el punto 5.2 del presente Acuerdo.
3. Publicar una convocatoria en el plazo de 2 meses desde la firma de este acuerdo para la concesión de las subvenciones previstas para este ámbito.

Quinto.- Seguimiento del Acuerdo.

El seguimiento de las actuaciones correspondientes a esta Área será efectuado por la Comisión Bilateral de Seguimiento prevista en el Convenio de Colaboración entre el Ministerio de Fomento y la Comunidad Autónoma de Galicia para la ejecución de la prórroga del Plan 2013-

9. Informar nos documentos xustificativos da inversión realizada correspondentes ás actuacións de rehabilitación, no desglose polos conceptos de conservación, calidade e sustentabilidade, e accesibilidade.

O Concello de Ferrol obrígase a dar cumprimento aos seguintes compromisos:

1. Aplicar as exencións ao pagamento de licenzas e taxas municipais, de conformidade coas Ordenanzas municipais.
2. Realizar toda as actuacións que sexan necesarias de acordo có establecido no punto 5.2 do presente Acordo.
3. Publicar unha convocatoria nun prazo de 2 meses desde a sinatura deste acordo para a concesión das subvencións previstas para este ámbito.

Quinto.- Seguimento do Acordo.

O seguimento das actuacións correspondentes a esta Área será efectuado pola Comisión Bilateral de Seguimento prevista no Convenio de Colaboración entre o Ministerio de Fomento e a Comunidade Autónoma de Galicia para a execución da prórroga do Plan 2013-2016.

2016.

Dicha Comisión verificará el cumplimiento de las previsiones contenidas en este Acuerdo de la Comisión Bilateral, realizando las modificaciones, reajustes o toma de decisiones que resulten necesarios, ante las eventualidades que pudieran producirse, a fin de asegurar el desarrollo de las actuaciones hasta su total ejecución, de conformidad con lo establecido en el artículo 3 del R.D. 233/2013 y en el citado Convenio de Colaboración.

Sin perjuicio de lo anteriormente expuesto, el Ministerio de Fomento podrá realizar las comprobaciones, visitas y actuaciones necesarias para verificar el estado de ejecución de las obras así como el cumplimiento de los compromisos adquiridos en el presente Acuerdo.

Sexto.- Información pública de la actuación.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 3 del R.D. 233/2013 y, teniendo en cuenta lo previsto en el Convenio de Colaboración suscrito con la Comunidad Autónoma de Galicia, al objeto de garantizar la transparencia hacia los ciudadanos beneficiarios y de informar a la opinión pública, las Administraciones se comprometen a informar de la manera más adecuada sobre las aportaciones económicas de las partes

Dita Comisión verificará o cumprimento das previsións contidas neste Acordo da Comisión Bilateral, realizando as modificacións, reaxustes ou toma de decisións que resulten necesarios, ante as eventualidades que puidieran producirse, coa finalidade de asegurar o desenvolvemento das actuacións ata a súa total execución, de conformidade có establecido no artigo 3 do R.d. 233/2013 e no citado Convenio de Colaboración.

Sen prexuízo do anteriormente exposto, o Ministerio de Fomento poderá realizar as comprobacións, visitas e actuación necesarias para verificar o estado de execución das obras así como o cumprimento dos compromisos adquiridos no presente Acuerdo.

Sexto.- Información pública da actuación.

De conformidade có disposto no artigo 3 do R.d. 233/2013 e, tendo en conta o previsto no Convenio de Colaboración suscrito coa Comunidade Autónoma de Galicia, có obxecto de garantir a transparencia cara os cidadáns beneficiarios e de informar á opinión pública, as Administracións comprométense a informar da maneira máis adecuada sobre as achegas económicas das partes asinantes e en especial a:

firmantes y en especial a:

- Colaborar activamente para potenciar la difusión de información acerca de las medidas de la prórroga del Plan 2013-2016, en relación al Programa de fomento de la regeneración y renovación urbanas.
- La inclusión de forma visible, de la participación del Ministerio de Fomento, acompañado de la leyenda "Gobierno de España" junto a la de la Comunidad Autónoma de Galicia en los carteles exteriores descriptivos de las obras en la zona de actuación. En éstos figurará, además, el importe de la subvención aportada por el Ministerio de Fomento, con una tipografía y tamaño igual a los empleados para referirse a la participación de la Comunidad Autónoma.
- En el caso de instalación de placas conmemorativas permanentes en las infraestructuras realizadas, éstas deberán incluir la referencia a la financiación con cargo al Plan 2013-2016.
- La comunicación de acciones dirigidas a los medios de comunicación (prensa, radio, televisión, páginas Web, etc.) deberá contemplar, en todo caso, la participación de las administraciones firmantes.
- Colaborar activamente para potenciar a difusión de información acerca das medidas da prórroga do Plan 2103-2016, en relación ao Programa de fomento da rexeneración e renovación urbanas.
- A inclusión de forma visible, da participación do Ministerio de Fomento, acompañado da lenda "Goberno de España" xunto á da Comunidade Autónoma de Galicia nos carteis exteriores descriptivos das obras na zona de actuación. Nestes figurará, ademáis, o importe da subvención achegada polo Ministerio de Fomento, cunha tipografía e tamaño igual aos empregados para referirse á participación da Comunidade Autónoma.
- No caso de instalación de placas conmemorativas permanentes nas infraestructuras realizadas, éstas deberán incluir a referencia ao financiamento con cargo ao Plan 2013-2016.
- A comunicación de accións dirixidas aos medios de comunicación (prensa, radio, televisión, páxinas Web, etc.) deberá contemplar, en todo caso, a participación das administracións asinantes.

Séptimo.- Abono de la subvención por el Ministerio de Fomento.

El abono de la subvención a cargo del Ministerio de Fomento se realizará a la Comunidad Autónoma de Galicia, conforme a lo establecido en el referenciado Convenio de Colaboración.

Octavo.- Duración del acuerdo.

El periodo de duración de las actuaciones previstas en el presente Acuerdo, se establece hasta el 31 de diciembre de 2018, conforme a lo establecido en la Cláusula Séptima del Convenio de Colaboración suscrito para la ejecución de la prórroga del Plan 2013-2016.

No obstante, se estará a lo dispuesto en la Cláusula Decimoctava del Convenio de Colaboración suscrito para la ejecución de la prórroga del Plan 2013-2016, en relación a la modificación y resolución del Convenio.

Sétimo.- Aboamento da subvención polo Ministerio de Fomento.

O aboamento da subvención a cargo do Ministerio de Fomento realizaráse á Comunidade Autónoma de Galicia, conforme ao establecido no referenciado Convenio de Colaboración.

Oitavo.- Duración do acordo.

O periodo de duración das actuacións previstas no presente Acordo, establécese ata o 31 de decembro de 2018, conforme ao establecido na Cláusula Sétima do Convenio de Colaboración suscrito para a execución da prórroga do Plan 2013-2016.

Non obstante, estarase ao disposto na Cláusula Décimo oitava do Convenio de Colaboración subscrito para a execución da prórroga do Plan 2013-2016, en relación á modificación e resolución do Convenio.

Sin más asuntos que tratar y en prueba de conformidad con cuanto antecede, los comparecientes lo firman en el lugar y fecha indicados,

Sen máis asuntos que tratar e en proba de conformidade con canto antecede, os comparecentes o asinan no lugar e data indicados,

EL DIRECTOR GENERAL DE ARQUITECTURA, VIVIENDA Y SUELO

O DIRECTOR XERAL DO INSTITUTO GALEGO DA VIVENDA E SOLO

O ALCALDE DE FERROL

ANTONIO AGUILAR MEDIAVILLA

HERIBERTO GARCÍA PORTO

JORGE JUAN SUÁREZ FERNÁNDEZ